



# Tourisme en bref

Les marchés cibles de la CCT et de ses partenaires



## Points saillants

En septembre 2011, les marchés principaux et les marchés émergents ou en transition de la CCT ont affiché des gains en ce qui a trait aux arrivées pour des séjours d'une nuit ou plus, progressant respectivement de 0,8 % et de 8,8 %. Au même moment, les arrivées pour des séjours d'une nuit ou plus en provenance des États-Unis ont enregistré une baisse (-0,6 %).

L'Australie a maintenu sa tendance à la hausse pour un sixième mois consécutif grâce une augmentation de 10,5 %, tandis que le Royaume-Uni et l'Allemagne ont quant à eux poursuivi leur déclin, affichant des baisses respectives de 3,5 % et de 2,1 %.

La Chine a continué sur sa lancée et a affiché, pour un sixième mois consécutif, une augmentation dans les deux chiffres des arrivées pour des séjours d'une nuit ou plus (+24,2 %). Le Mexique a lui aussi maintenu sa tendance à la hausse en enregistrant une augmentation dans les deux chiffres pour un deuxième mois consécutif (+18,3 %).

En septembre 2011, les arrivées pour des séjours d'une nuit ou plus en provenance du Japon et de la Corée du Sud étaient pratiquement identiques à celles du même mois l'an dernier, affichant un léger fléchissement respectif de 0,6 % et de 0,3 %.

De janvier à septembre 2011, les marchés cibles étrangers de la CCT ont connu des hausses de 0,4 %, les rendements solides de la Chine (+23,5 %), du Mexique (+8,1 %), de l'Australie (+5,9 %) et de la France (+5,7 %) ayant largement compensé les pertes affichées par le Japon (-12,1 %), la Corée du Sud (-7,8 %), l'Allemagne et le Royaume-Uni (-5,3 % chacun).



# Tourisme : le point sur les voyages à destination du Canada

## Voyages d'une nuit ou plus au Canada

	Sept. 2011	Variation (%) Sept. 2011/2010	Janv. - sept. 2011	Variation (%) Cumul annuel
<b>États-Unis</b>				
Voiture	641 857	-1,2	5 426 532	-4,7
Avion	341 120	3,2	2 756 833	2,4
Autres	199 057	-5,1	1 202 319	-0,1
<b>Total — États-Unis</b>	<b>1 182 034</b>	<b>-0,6</b>	<b>9 385 684</b>	<b>-2,1</b>
<b>Marchés principaux</b>				
Royaume-Uni	87 661	-3,5	557 479	-5,3
France	59 505	5,6	379 559	5,7
Allemagne	48 635	-2,1	268 036	-5,3
Australie	30 504	10,5	198 235	5,9
<b>Total — Marchés principaux</b>	<b>226 305</b>	<b>0,8</b>	<b>1 403 309</b>	<b>-1,0</b>
<b>Marchés émergents ou en transition</b>				
Japon	31 094	-0,6	163 584	-12,1
Corée du Sud	14 461	-0,3	123 535	-7,8
Mexique	11 861	18,3	109 146	8,1
Brésil**	8 959	7,3	67 894	9,4
Chine	28 324	24,2	191 778	23,5
Inde**	12 849	8,3	112 915	6,1
<b>Total — Marchés émergents ou en transition</b>	<b>107 548</b>	<b>8,8</b>	<b>768 852</b>	<b>3,2</b>
<b>Marchés cibles étrangers</b>	<b>333 853</b>	<b>3,3</b>	<b>2 172 161</b>	<b>0,4</b>
Autres pays	183 372	5,4	1 434 862	2,2
Autres pays que les États-Unis	517 225	4,0	3 607 023	1,1
<b>Total des pays</b>	<b>1 699 259</b>	<b>0,7</b>	<b>12 992 707</b>	<b>-1,2</b>

Remarque : Estimations préliminaires de Statistique Canada,

Source : *Enquête sur les voyages internationaux*, Statistique Canada

\*\* L'Inde et le Brésil ont été ajoutés aux marchés cibles étrangers de la CCT,

## Voyages internationaux

- En septembre 2011, le Canada a accueilli environ 1,7 million de visiteurs internationaux, soit 0,7 % de plus qu'en septembre 2010. Depuis le début de l'année, les voyages au Canada ont subi un léger recul de 1,2 % pour se chiffrer à 13 millions d'arrivées pour des séjours d'une nuit ou plus.
- En septembre 2011, le nombre d'arrivées pour des séjours d'une nuit ou plus en provenance des marchés principaux de la CCT (Royaume-Uni, France, Allemagne et Australie) s'est accru de 0,8 % pour s'établir à 226 305. Le total depuis le début de l'année s'élève à 1 403 309, soit 1,0 % de moins qu'au cours de la même période l'an dernier.
- En septembre, le nombre de voyages d'une nuit ou plus au Canada en provenance des marchés émergents ou en transition (Japon, Corée du Sud, Mexique, Brésil, Chine et Inde) est passé à 107 548, soit une hausse de 8,8 %. Au cours des neuf premiers mois de 2011, le nombre de voyages en provenance de ces marchés s'élevait à 768 852, soit une hausse de 3,2 %, par rapport à la même période l'an dernier.
- De janvier à septembre, seules deux provinces ont enregistré une croissance des séjours d'une nuit ou plus en provenance de l'étranger par rapport à la même période l'année dernière : la Nouvelle-Écosse en premier lieu (+3,8 %), suivie du Québec (+1,7 %).

## États-Unis

- En septembre 2011, le nombre d'arrivées pour des séjours d'une nuit ou plus en provenance des États-Unis a reculé de 0,6 %. Les baisses liées aux voyages en voiture, de 1,2 %, et aux voyages par d'autres moyens de transport, de 5,1 %, ont contrebalancé la hausse de 3,2 % affichée par les voyages en avion.
- De janvier à septembre 2011, on a enregistré 9,4 millions d'arrivées de voyageurs américains au Canada pour un séjour d'une nuit ou plus, ce qui représente 2,1 % de moins que l'année précédente. Cependant, les voyages en avion se sont accrus de 2,4 % par rapport à la même période en 2010.
- L'Île-du-Prince-Édouard a affiché le gain le plus important en ce qui a trait au nombre de visites d'une nuit ou plus en provenance des États-Unis, soit une hausse de 118,6 % par rapport à septembre 2010, suivie par Terre-Neuve-et-Labrador (+14,7 %).
- Depuis le début de l'année, la Nouvelle-Écosse a enregistré une croissance des visites d'une nuit ou plus en provenance des États-Unis (+6,2 %), tandis que les autres provinces ont accusé un recul par rapport à la même période l'an dernier.

## Marchés principaux

- En septembre 2011, l'Australie et la France ont maintenu leur tendance à la hausse avec des augmentations respectives de 10,5 % et de 5,6 %, tandis que le Royaume-Uni (-3,5 %) et l'Allemagne (-2,1 %) ont une fois de plus accusé un recul.
- Depuis le début de l'année, l'ensemble des arrivées provenant des marchés principaux de la CCT a affiché une légère baisse de 1,0 %. Les gains affichés par l'Australie (+5,9 %) et la France (+5,7 %) ont été largement contrebalancés par les pertes survenues au Royaume-Uni et en Allemagne (-5,3 % chacun).

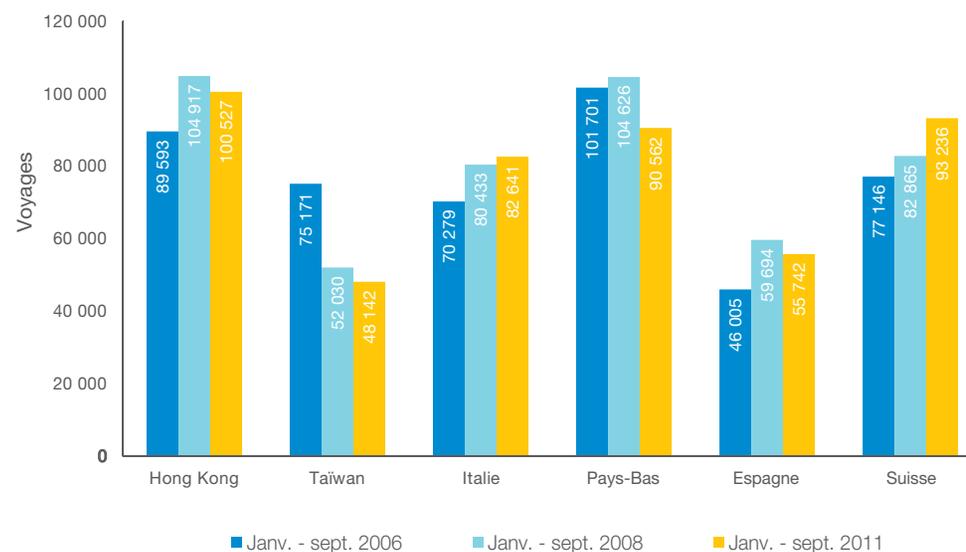
## Marchés émergents ou en transition

- En septembre 2011, le nombre de voyages d'une nuit ou plus en provenance des marchés émergents ou en transition de la CCT a progressé de 8,8 % en grande partie grâce aux hausses affichées par les marchés émergents (Chine, Brésil et Inde).
- La Chine a continué sur sa lancée et a affiché pour un sixième mois consécutif une hausse dans les deux chiffres des arrivées pour des séjours d'une nuit ou plus (+24,2 %). Le Mexique a lui aussi maintenu sa tendance à la hausse en enregistrant une augmentation dans les deux chiffres pour un deuxième mois consécutif (+18,3 %).
- En septembre 2011, les arrivées pour des séjours d'une nuit ou plus en provenance du Japon et de la Corée du Sud étaient pratiquement identiques à celles au même mois l'an dernier, affichant un léger fléchissement de 0,6 % et de 0,3 % respectivement.
- Depuis le début de l'année, la Chine a dominé tous les marchés cibles de la CCT avec une augmentation de 23,5 % par rapport à la même période en 2010, suivie par le Brésil, qui a progressé de 9,4 %.

## Observation des marchés

- En septembre 2011, les arrivées pour des séjours d'une nuit ou plus en provenance de Taïwan ont bondi de 31,7 % par rapport à septembre 2010, tandis que l'Italie a affiché une baisse de 7,5 %. La Suisse, Hong Kong et l'Espagne ont également enregistré des hausses dans les deux chiffres, soit de 18,3 %, de 13,6 % et de 11,3 % respectivement.
- Parmi les marchés secondaires choisis, Hong Kong a enregistré la hausse la plus importante (+9,4 %) de janvier à septembre 2011 par rapport à la même période en 2010; à l'opposé, les Pays-Bas ont affiché la baisse la plus marquée (-3,6 %).
- Pour les neuf premiers mois de 2011, l'Espagne (+21,2 %) arrive au premier rang au chapitre de la progression des arrivées au Canada pour des séjours d'une nuit ou plus par rapport à la même période en 2006, suivie par la Suisse (+20,9 %), l'Italie (+17,6 %) et Hong Kong (+12,2 %).

## Voyages d'une nuit ou plus au Canada, par marché choisi



Remarque : Estimations préliminaires de Statistique Canada.  
Source : *Enquête sur les voyages internationaux*, Statistique Canada.

## Voyages d'une nuit ou plus au Canada, par marché choisi

	Sept. 2011	Variation (%) Sept. 2011/2010	Janv. - sept., 2011	Variation (%) Cumul annuel
Italie	9 476	-7,5	82 641	-3,2
Pays-Bas	12 269	2,0	90 562	-3,6
Espagne	7 766	11,3	55 742	-2,3
Suisse	13 138	18,3	93 236	4,5
Hong Kong	10 514	13,6	100 527	9,4
Taïwan	6 927	31,7	48 142	8,6

# Examen de la concurrence

- De janvier à août 2011, le nombre de voyageurs internationaux au Canada a baissé de 2 %, tandis que les États-Unis et l'Australie ont enregistré des taux de croissance respectifs de 5 % et de 1 %.
- De janvier à août 2011, les États-Unis ont surpassé le Canada au chapitre des arrivées en provenance de l'Australie et de la France et ont affiché des taux de croissance dans les deux chiffres (+19 % et +16 %); le Canada a enregistré des hausses de 5 % et de 6 % respectivement pour ces deux marchés.
- Les États-Unis ont également fait état d'un meilleur bilan que l'Australie et le Canada quant au nombre d'arrivées en provenance de la Chine : ils affichaient une impressionnante augmentation de 37 %, tandis que l'Australie et le Canada ont respectivement enregistré de fortes progressions de 23 % et de 19 %.
- Le Canada et l'Australie ont subi un recul des arrivées en provenance de l'Allemagne et du Royaume-Uni, mais les États-Unis ont fait bonne figure dans ces marchés, enregistrant des hausses de 6 % et de 1 % respectivement pour ces deux marchés.
- De janvier à août 2011, les États-Unis ont observé une croissance de 6 % des arrivées pour des séjours d'une nuit ou plus en provenance de la Corée du Sud, tandis que l'Australie et le Canada ont subi des baisses respectives de 9 % et de 7 %.
- Au cours des huit premiers mois de 2011, le nombre de voyageurs brésiliens aux États-Unis a fait un bond considérable de 27 %, soit davantage qu'au Canada (+10 %) et qu'en Australie (+8 %).

- Au cours des huit premiers mois de 2011, l'Australie et le Canada ont enregistré des baisses dans les deux chiffres en ce qui a trait aux arrivées pour des séjours d'une nuit ou plus en provenance du Japon, chutant respectivement de 18 % et de 14 %, tandis que les États-Unis ont minimisé leurs pertes à 5 %.

## Voyages internationaux, Août 2011 (en milliers)

De :	Vers :					
	Canada		États-Unis		Australie	
		Variation % 2011/2010		Variation % 2011/2010		Variation % 2011/2010
<b>Total — International</b>	11 293	-2	41 967	5	3 751	1
États-Unis	8 204	-2	...	...	299	-4
Canada	...	...	14 868	6	74	-5
<b>Marchés principaux</b>						
Royaume-Uni	470	-6	2 507	1	366	-4
France	320	6	1 051	16	58	-7
Allemagne	219	-6	1 183	6	94	-4
Australie	168	5	668	19	...	...
<b>Marchés émergents ou en transition</b>						
Japon	132	-14	2 123	-5	215	-18
Corée du Sud	109	-9	787	6	130	-7
Mexique <sup>1</sup>	97	7	8 717	0	...	...
Brésil	59	10	940	27	18	8
Chine	163	23	740	37	372	19
Inde	100	6	488	3	96	6
<b>Total — Marchés cibles</b>	<b>10 042</b>	<b>-2</b>	<b>34 071</b>	<b>4</b>	<b>1 722</b>	<b>-2</b>

...Sans objet ou données non disponibles.

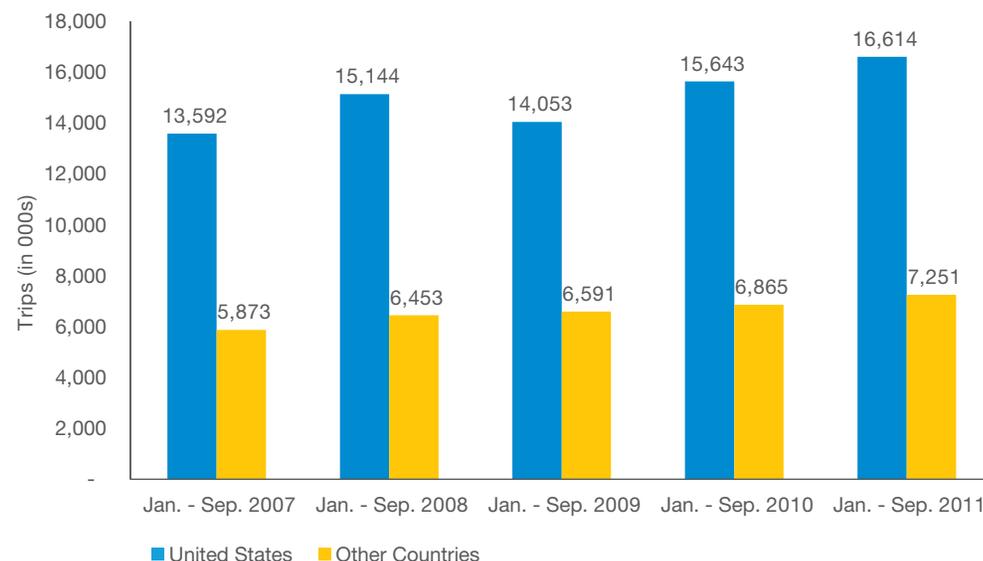
<sup>1</sup> Les chiffres américains pour le Mexique ne comprennent que les arrivées intérieures.

Remarque : Estimations préliminaires de Statistique Canada.

Sources : Statistique Canada, Tourism Australia, ITA, et Office of Travel and Tourism Industries (États-Unis).

# Voyages des Canadiens à l'étranger

## Voyages d'une nuit ou plus des Canadiens



Remarque : Estimations préliminaires de Statistique Canada.  
Source : *Enquête sur les voyages internationaux*, Statistique Canada.

- En septembre 2011, les Canadiens ont effectué 2,4 millions de voyages d'une nuit ou plus à l'étranger, soit une hausse de 6,3 %. Depuis le début de l'année, ils ont effectué 24 millions de voyages à l'étranger, soit une hausse de 6,0 %.
- Le nombre de Canadiens ayant fait un voyage d'une nuit ou plus en septembre 2011 aux États-Unis a progressé de 7,2 % pour atteindre 1,7 million. Au cours des neuf premiers mois de 2011, environ 17 millions de Canadiens se sont rendus aux États-Unis pour un séjour d'une nuit ou plus.
- En septembre, les destinations étrangères autres que les États-Unis ont attiré 4,0 % plus de Canadiens; depuis le début de l'année, l'augmentation se chiffre à 5,6 %.
- Seule la Saskatchewan a enregistré une diminution du nombre de ses résidents revenant d'un voyage aux États-Unis (-7,4 %). Le Manitoba, Terre-Neuve-et-Labrador et la Colombie-Britannique ont affiché des baisses respectives de 23,2 %, de 6,6 % et de 3,5 % du nombre de Canadiens revenant d'un voyage d'une nuit ou plus dans un pays autre que les États-Unis.
- De janvier à septembre, la Nouvelle-Écosse a observé une hausse dans les deux chiffres (+22,2 %) du nombre d'arrivées internationales de Canadiens pour des séjours d'une nuit ou plus, tandis que l'Île-du-Prince-Édouard a vu ce nombre reculer de 58,6 %.

## Voyages d'une nuit ou plus des Canadiens

	Sept, 2011	Variation % Sept, 2011/2010	Janv, - sept, 2011	Variation (%) Cumul annuel
États-Unis	1 746 316	7,2	16 614 175	6,2
Autres pays	638 494	4,0	7 251 197	5,6
<b>Total – Voyages en provenance du Canada</b>	<b>2 384 810</b>	<b>6,3</b>	<b>23 865 372</b>	<b>6,0</b>

Remarque : Estimations préliminaires de Statistique Canada,  
Source : *Enquête sur les voyages internationaux*, Statistique Canada.

# Consommateurs

## Confiance des consommateurs

- **Canada** : L'indice de confiance des consommateurs a évité de justesse en septembre un cinquième mois consécutif de baisse, affichant une hausse de 0,3 point pour s'établir à 75 points (2002 = 100). Bien que les consommateurs aient été plus optimistes ce mois-ci quant à leur situation financière future, cet enthousiasme a été contrebalancé par une vision de plus en plus pessimiste du marché du travail.
- **États-Unis** : L'indice de confiance des consommateurs du Conference Board, lequel avait enregistré un recul marqué en août, est demeuré pratiquement le même en septembre. L'indice s'établit maintenant à 45,4 (1985 = 100), soit une hausse légère par rapport à 45,2 % en août.

Sources : Indice de confiance des consommateurs du Conference Board (États-Unis) et indice de confiance des consommateurs du Conference Board du Canada.

## Hébergement

- En septembre 2011, le taux d'occupation national a légèrement augmenté de 1,9 % pour atteindre 71,9 %. Les Territoires du Nord-Ouest ont enregistré la hausse la plus forte (+6,4 %) et la Nouvelle-Écosse, la baisse la plus marquée (-4,6 %).
- De janvier à septembre, le taux d'occupation national a très légèrement augmenté (+0,9 %) pour s'établir à 62,7 %.
- En septembre, le tarif quotidien moyen a augmenté de 1,7 % pour atteindre 133,54 \$ (il atteignait 131,34 \$ à pareille date l'an dernier).
- Au cours des neuf premiers mois de 2011, le revenu par chambre disponible (RCD) moyen s'est légèrement accru (+0,4 %) pour s'établir à 80,20 \$. Le tarif des chambres était supérieur à la moyenne nationale dans les Territoires du Nord-Ouest, à Terre-Neuve-et-Labrador, au Québec, en Colombie-Britannique et en Saskatchewan.

### Taux d'occupation au Canada, par province\*

	Sept. 2011	Variation* 2011/2010	Janv.-sept. 2011	Variation * Cumul annuel
Alberta <sup>1</sup>	69,2	4,0	62,6	3,8
Colombie-Britannique	70,3	0,9	63,1	-0,4
Saskatchewan	73,5	-0,7	68,6	-0,8
Manitoba	71,1	0,5	67,4	1,4
Ontario	73,9	3,0	62,0	0,5
Québec	71,9	0,2	63,9	1,9
Nouveau-Brunswick	62,2	-2,8	57,0	-0,8
Nouvelle-Écosse	74,5	-4,6	62,3	-0,8
Terre-Neuve-et-Labrador	83,3	6,0	69,7	0,0
Île-du-Prince-Édouard	64,0	2,9	54,1	3,4
Territoires du Nord-Ouest	74,5	6,4	68,5	7,7
Yukon	80,0	-4,3	76,1	0,6
<b>Canada</b>	<b>71,9</b>	<b>1,9</b>	<b>62,7</b>	<b>0,9</b>

Remarque : Données fondées sur les résultats d'exploitation de 216,449 chambres (sans pondération).

\* Points de pourcentage

<sup>1</sup> Sans compter les centres de villégiature de l'Alberta.

Source : Source : PKF Consulting Inc. Droits de reproduction et d'utilisation de l'information assujettis aux dispositions de l'avis de non-responsabilité et de restrictions de PKF, affiché sur [www.pkfcanada.com](http://www.pkfcanada.com).

# Indicateurs économiques T2 2010-T3 2011

- Au cours du troisième trimestre de 2011, l'économie est demeurée léthargique dans l'ensemble des marchés européens, avec une croissance plus faible du PIB par rapport au trimestre précédent. La croissance du PIB en Chine et en Inde a également ralenti, bien que leur PIB respectif ait été beaucoup plus élevé que celui des autres marchés cibles de la CCT. En Australie, l'économie a montré des signes d'amélioration avec une croissance du PIB supérieure à celle du trimestre précédent, tandis que l'économie du Japon piétinait et affichait une baisse de son PIB.
- Au cours du troisième trimestre de 2011, tous les marchés cibles de la CCT, à l'exception de la France, du Canada et de l'Australie, ont observé une hausse de leur taux d'inflation, et c'est le Japon qui a enregistré l'augmentation la plus marquée, passant de -0,4 % à 0,1 %. Le contrôle des taux d'inflation élevés représente toujours un défi pour l'Inde, le Brésil et la Chine.
- Le dollar canadien s'est déprécié au profit des monnaies locales de trois marchés cibles de la CCT (États-Unis, Chine et Japon) par rapport au trimestre précédent.

## Indicateurs économiques, T2 2011-T3 2011

### Amérique

	Canada		États-Unis		Mexique		Brésil	
	T2 2011	T3 2011	T2 2011	T3 2011	T2 2011	T3 2011	T2 2011	T3 2011
Croissance du PIB réel (en % d'une année sur l'autre)	2,2	2,3	1,6	1,6	3,6	3,7	3,1	3,1
Indice des prix à la consommation (en % d'une année sur l'autre)	3,4	3,0	3,3	3,8	3,3	3,4	6,6	7,2
Taux de change (1 unité monétaire locale = \$ CA)	1,000	1,000	0,968	0,980	0,082	0,080	0,607	0,6

### Europe

	France		Allemagne		Royaume-Uni	
	T2 2011	T3 2011	T2 2011	T3 2011	T2 2011	T3 2011
Croissance du PIB réel (en % d'une année sur l'autre)	1,7	1,5	2,8	2,5	0,6	0,5
Indice des prix à la consommation (en % d'une année sur l'autre)	2,1	2,1	2,3	2,4	4,4	4,7
Taux de change (1 unité monétaire locale = \$ CA)	1,393	1,384	1,393	1,384	1,578	1,577

### Asie-Pacifique

	Australie		Chine		Japon		Corée du Sud		Inde	
	T2 2011	T3 2011	T2 2011	T3 2011	T2 2011	T3 2011	T2 2011	T3 2011	T2 2011	T3 2011
Croissance du PIB réel (en % d'une année sur l'autre)	1,4	1,9	9,5	9,1	-1,1	-0,9	3,4	3,4	7,7	6,5
Indice des prix à la consommation (en % d'une année sur l'autre)	3,6	3,5	5,7	6,3	-0,4	0,1	4,2	4,8	8,9	9,2
Taux de change (1 unité monétaire locale = \$ CA)	1,0282	1,0279	0,1489	0,1528	0,0119	0,0126	0,0009	0,0009	0,0217	0,0214

Source : Statistique Canada, *Enquête sur les voyages internationaux*  
Remarque : Taux de change, 20 - 22 jours en moyenne,

CCT – Recherche sur les marchés  
et évaluation